

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 October 2014
Russian
Original: English

**Бразилия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Уругвай
и Франция: проект резолюции**

Совет Безопасности,

подтверждая свои предыдущие резолюции по Гаити, в частности свои резолюции 2119 (2013), 2070 (2012), 2012 (2011), 1944 (2010), 1927 (2010), 1908 (2010), 1892 (2009), 1840 (2008), 1780 (2007), 1743 (2007), 1702 (2006), 1658 (2006), 1608 (2005), 1576 (2004) и 1542 (2004),

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Гаити,

признавая, что за прошедший год Гаити предприняла шаги к стабилизации, включая подписание Соглашения Эль-Ранчо, в котором предлагается реорганизовать Переходную коллегия Постоянного избирательного совета в новый Временный избирательный совет и устанавливаются сроки, в течение которых будут внесены поправки в закон о выборах 2013 года, с тем чтобы в 2014 году можно было провести выборы в законодательные органы, частичные выборы в сенат, муниципальные и местные выборы,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что выборы в некоторые органы были отложены на три года и что в закон о выборах Гаити до сих пор не внесены поправки, а также то, что в результате Временный избирательный совет пришел к выводу, что проведение выборов 26 октября, как к тому призывает правительство, организовать не удастся,

признавая, что после принятия его резолюции 2119 (2013) общее положение в плане безопасности оставалось относительно стабильным с некоторыми улучшениями, что позволило МООНСГ продолжать сокращать численность своего контингента и изменять свою конфигурацию без ущерба для безопасности и стабильности Гаити, и признавая важность принятия решений относительно будущего МООНСГ исходя из складывающихся условий в плане безопасности,

признавая исключительно важную роль МООНСГ в обеспечении стабильности и безопасности в Гаити, выражая признательность МООНСГ за дальнейшее оказание содействия правительству Гаити в обеспечении безопасной и стабильной обстановки и выражая признательность персоналу МООНСГ и странам, которые его предоставили, и отдавая должное тем, кто был ранен



или убит при исполнении служебных обязанностей; высоко оценивая также широкий спектр усилий по восстановлению в Гаити и успешную работу, проделанную военно-инженерными подразделениями МООНСГ,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления судебной и пенитенциарной систем Гаити для содействия формированию более тесных связей и повышению сплоченности в секторе безопасности Гаити, отмечая решительную готовность правительства укреплять верховенство права и добиваться дальнейшего прогресса в реформировании сектора безопасности и призывая гаитянские власти продолжать прилагать усилия в этом направлении,

признавая также взаимосвязанный характер задач в Гаити, подтверждая, что устойчивые результаты в областях безопасности, верховенства права и реформирования учреждений, национального примирения и развития, включая борьбу с безработицей и нищетой, подкрепляют друг друга, и приветствуя дальнейшие усилия правительства Гаити и международного сообщества по решению этих задач в соответствии с приоритетами правительства,

подтверждая исключительно важную роль Гаитянской национальной полиции (ГНП) в обеспечении безопасности и стабильности Гаити; подчеркивая важность нынешних усилий по укреплению ГНП, ее переводу на профессиональную основу и ее реформированию, с тем чтобы она могла полностью взять на себя ответственность за обеспечение безопасности Гаити; отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении пятилетнего плана развития Гаитянской национальной полиции на период 2012–2016 годов, и подтверждая важность дальнейшего содействия его осуществлению, особенно в вопросах набора и удержания персонала,

подчеркивая важность надлежащего финансирования Гаитянской национальной полиции для укрепления ее материально-технического, административного и оперативного потенциала и предлагая правительству Гаити использовать поддержку, оказываемую международным сообществом, для обеспечения надлежащего уровня безопасности народа Гаити, а также призывая всех международных партнеров укреплять координацию действий в этом направлении,

признавая шаги, предпринятые Высшим советом магистратуры, включая принятие его внутренних правил процедуры в июне 2014 года, для осуществления своего мандата и поощрения укрепления независимости судов, и заявляя о необходимости принятия дальнейших мер для решения сохраняющихся в пенитенциарной системе проблем в области прав человека, таких как длительное досудебное содержание под стражей, переполненность тюрем и антисанитария,

признавая, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый в 2014 году, Гаити продолжает сталкиваться с серьезными гуманитарными проблемами, поскольку в ней насчитывается порядка 85 432 внутренне перемещенных лиц, условия жизни которых в остающихся лагерях характеризуются недоеданием и отсутствием постоянного доступа к воде и услугам санитарии, отчего страдают особенно женщины и дети, в связи с чем необходимо принять дальнейшие меры,

приветствуя нынешние усилия правительства Гаити по сдерживанию эпидемии холеры и ее искоренению и прогресс, достигнутый в сокращении числа случаев заболевания холерой в Гаити, и настоятельно призывая стран-

вую группу Организации Объединенных Наций в координации с другими субъектами продолжать оказывать поддержку правительству Гаити в устранении структурных недостатков, в том числе в системах водоснабжения и санитарии, особо отмечая важность укрепления национальных медицинских учреждений Гаити и признавая усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с холерой, в том числе усилия, прилагаемые в рамках инициативы Генерального секретаря в поддержку Национального плана по искоренению холеры; подчеркивая важность оказания достаточной и стабильной поддержки с особым упором на оперативную и адресную медицинскую помощь в случае вспышек этого заболевания с целью уменьшить угрозу, приветствуя визит Генерального секретаря в июле 2014 года в Гаити и принимая к сведению, что он, в частности, выдвинул вместе с премьер-министром Ламотом важную инициативу по борьбе с холерой под названием «Кампания всеобщей санитарии» и объявил о создании Комитета высокого уровня по искоренению холеры,

подчеркивая, что прогресс в деле восстановления Гаити, а также в деле социально-экономического развития Гаити, в том числе благодаря эффективной, скоординированной, достойной высокой оценки международной помощи в целях развития и укреплению способности гаитянских учреждений эффективно использовать эту помощь, имеет огромное значение для обеспечения долгосрочной и устойчивой стабильности, и подтверждая, что меры по обеспечению безопасности должны сопровождаться мерами по содействию социально-экономическому развитию, включая усилия по уменьшению опасности бедствий и обеспечению готовности к ним с учетом крайней уязвимости этой страны для стихийных бедствий, — усилия, ведущую роль в которых играет правительство Гаити,

приветствуя дальнейшее развитие Рамочного механизма координации внешней помощи (РМКВП) правительства Гаити в качестве предпочтительного для него инструмента координации деятельности доноров и платформы для поддержки усилий правительства Гаити по решению первоочередных задач в области развития, приветствуя также более активную разработку совместных программ страновой группой Организации Объединенных Наций в Гаити в соответствии и в координации с утвержденной правительством Комплексной стратегической рамочной программой и приветствуя далее готовность обеспечивать более тесную увязку международной помощи с национальными приоритетами, повышать уровень транспарентности и укреплять взаимную подотчетность, а также отмечая необходимость более тесной координации,

настоятельно призывая доноров выполнить обязательства, взятые на Нью-Йоркской конференции 2010 года, для того чтобы, в частности, содействовать расширению доступа наиболее уязвимых групп населения к услугам и рабочим местам, и подчеркивая ответственность правительства Гаити за четкое разъяснение своих приоритетов донорам и за облегчение доставки помощи тем, кто в ней больше всех нуждается,

подчеркивая роль региональных организаций в продолжающемся процессе стабилизации и восстановления в Гаити и призывая МООНСГ продолжать тесно взаимодействовать с международными финансовыми учреждениями, региональными и субрегиональными организациями и другими заинтересован

ными сторонами, в частности Организацией американских государств (ОАГ), Союзом южноамериканских наций (УНАСУР) и Карибским сообществом (КАРИКОМ),

приветствуя дальнейшие усилия ГНП в области патрулирования и расширения своего присутствия и прямого взаимодействия с населением; отмечая дальнейшие усилия МООНСГ по охране общественного порядка в лагерях для внутренне перемещенных лиц в тесном сотрудничестве с комитетами лагерей и приветствуя их взаимодействие с населением,

выражая серьезную озабоченность тем, что сексуальное и гендерное насилие, особенно в отношении женщин и детей, по-прежнему представляет собой существенную проблему, особенно в неблагополучных районах Порт-о-Пренса, остающихся лагерях для внутренне перемещенных лиц и отдаленных частях страны,

признавая, что укрепление национальных учреждений по правам человека, а также уважение прав человека, в том числе таких прав детей, и соблюдение правовых гарантий, борьба с преступностью и сексуальным и гендерным насилием и меры, призванные положить конец безнаказанности и гарантировать подотчетность, совершенно необходимы для обеспечения верховенства права и безопасности в Гаити, включая доступ к правосудию,

подтверждая полномочия Специального представителя Генерального секретаря в вопросах координации и проведения всех мероприятий учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Гаити и подтверждая также свою поддержку роли Специального представителя Генерального секретаря в обеспечении оптимальной координации и взаимодействия между МООНСГ и страновой программой Организации Объединенных Наций по взаимосвязанным аспектам их соответствующих мандатов, прежде всего в рамках плана МООНСГ по консолидации с учетом складывающихся условий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря S/2014/617 от 29 августа 2014 года,

памятуя о своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, как описано в разделе 1 пункта 7 постановляющей части резолюции 1542 (2004),

1. *постановляет* продлить мандат МООНСГ, изложенный в его резолюциях 1542 (2004), 1608 (2005), 1702 (2006), 1743 (2007), 1780 (2007), 1840 (2008), 1892 (2009), 1908 (2010), 1927 (2010), 1944 (2010), 2012 (2011), 2070 (2012) и 2119 (2013), до 15 октября 2015 года с намерением затем вновь продлить его;

2. *постановляет*, что общая численность контингента МООНСГ будет составлять не более 2370 человек, а полицейского компонента — не более 2601 человека, как это рекомендовано Генеральным секретарем; призывает Генерального секретаря обеспечить сохранение численности этих сил в стране на

уровне, близком нынешнему, до представления его следующего доклада Совету и в этом докладе уведомить Совет о любых значительных изменениях в обстановке;

3. *указывает*, что в будущем изменения состава сил должны производиться с учетом обстановки на местах и соразмерно со способностью МООНСГ поддерживать безопасность в контексте предстоящих парламентских и местных выборов, а также президентских выборов в 2015 году, принимая во внимание важность поддержания безопасных и стабильных условий и влияние социально-политических реалий на стабильность и безопасность Гаити; с учетом дальнейшего укрепления потенциала гаитянского государства, в том числе происходящего сейчас укрепления Гаитянской национальной полиции; а также с учетом того, что национальные власти все больше обеспечивают ответственность гаитянского государства за поддержание стабильности и безопасности в стране; призывает МООНСГ поддерживать потенциал, включая надлежащие авиационные средства, для оперативного развертывания сил где бы то ни было в стране;

4. *подтверждает* свою готовность принимать в любое время меры в целях изменения мандата и численности сил МООНСГ, если того требует изменение условий в Гаити и это необходимо для сохранения достигнутых Гаити успехов на пути к обеспечению прочной безопасности и стабильности;

5. *принимает к сведению* осуществление плана МООНСГ по консолидации с учетом складывающихся условий, в котором делается упор на деятельность Миссии по решению основного набора предусмотренных ее мандатом задач, как это было согласовано с правительством Гаити;

6. *признает*, что правительство и народ Гаити как никто другой заинтересованы во всех аспектах стабилизации в стране и несут главную ответственность за нее; призывает МООНСГ более активно делиться специальными знаниями и опытом в материально-технических и технических вопросах в пределах своих возможностей и сообразно со своим мандатом, по мере необходимости координируя свои действия со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими субъектами, принимающими активное участие в усилиях по стабилизации, оказывать помощь правительству Гаити по его просьбе в принятии дальнейших мер по децентрализации и укреплению потенциала его учреждений на национальном и местном уровнях в целях дальнейшего расширения возможностей правительства Гаити в области распространения государственной власти на всю территорию Гаити и содействия благому управлению и верховенству права на всех уровнях;

7. *настоятельно призывает* политических субъектов Гаити совместными усилиями и без дальнейших проволочек обеспечить безотлагательное проведение свободных, справедливых, всеохватных и транспарентных выборов в законодательные органы, частичных выборов в сенат, муниципальных и местных выборов, в том числе тех, которые уже давно откладываются, в соответствии с Конституцией с целью обеспечить бесперебойную работу Национальной ассамблеи и других выборных органов;

8. *приветствует* усилия Специального представителя Генерального секретаря по оказанию поддержки политическому процессу, осуществляемому в настоящее время в Гаити; повторяет свой призыв к МООНСГ продолжать со-

действовать этому процессу; призывает МООНСГ оказывать и координировать надлежащую международную помощь правительству Гаити в проведении выборов в сотрудничестве с международными заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, ОАГ, УНАСУР и КАРИКОМ;

9. *подтверждает*, что Гаити находится на важном этапе укрепления стабильности и демократии и что для закрепления достигнутых за последние годы успехов необходимо участие ее политических лидеров и заинтересованных сторон в диалоге и достижении компромисса, чтобы Гаити твердо встала на путь, ведущий к прочной стабильности и экономическому развитию, и чтобы гаитянцы могли взять на себя еще большую ответственность в этой связи;

10. *ссылается* на свои резолюции 1325 (2000) и 2122 (2013) и рекомендует правительству Гаити при поддержке соответствующих заинтересованных сторон поощрять более активное участие женщин в политической жизни Гаити в соответствии с Конституцией Гаити;

11. *подтверждает*, что в рамках содействия верховенству права в Гаити укрепление потенциала Гаитянской национальной полиции имеет первостепенное значение для того, чтобы правительство Гаити своевременно взяло на себя полную ответственность за удовлетворение потребностей страны в области безопасности, что имеет огромное значение для общей стабильности и будущего развития Гаити;

12. *повторяет*, что укрепление потенциала Гаитянской национальной полиции по-прежнему является одной из важнейших задач для МООНСГ; просит МООНСГ продолжать принимать меры для укрепления организационного и оперативного потенциала Гаитянской национальной полиции, в частности активизируя усилия по наставничеству и подготовке полицейских и работников исправительных учреждений, в том числе среднего ранга; призывает МООНСГ обеспечить, чтобы персонал ЮНПОЛ владел навыками, необходимыми для решения этих задач, и предоставлять квалифицированных инструкторов и технических консультантов;

13. *особо отмечает* необходимость обеспечения эффективного содействия осуществлению плана развития ГНП на период 2012–2016 годов со стороны правительства Гаити и его международных и региональных партнеров, с тем чтобы достичь поставленных целей, а именно чтобы к 2016 году на действительной службе находилось не менее 15 000 сотрудников полиции, имелся необходимый материально-технический и административный потенциал, обеспечивалась подотчетность, уважение прав человека и верховенство права, был внедрен надежный процесс проверки, были усовершенствованы процедуры набора и подготовка, был укреплен пограничный контроль на суше и на море и были ужесточены меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью;

14. *подчеркивает* необходимость тесной координации действий МООНСГ, доноров и правительства Гаити для повышения эффективности и обеспечения более устойчивого характера усилий по укреплению потенциала ГНП; просит также МООНСГ содействовать такой координации и продолжать оказывать по соответствующим просьбам техническую консультационную помощь в реализации финансируемых донорами проектов по ремонту и строи-

тельству полицейских участков и мест содержания под стражей, а также, по мере необходимости, других проектов, направленных на укрепление учрежденческого потенциала ГНП;

15. *призывает* МООНСГ к тому, чтобы она в сотрудничестве с соответствующими международными организациями оказывала помощь правительству в целях эффективной борьбы с насилием, совершаемым бандформированиями, организованной преступностью, незаконной торговлей оружием, наркотиками и торговлей людьми, особенно детьми, а также в обеспечении надлежащего пограничного контроля;

16. *призывает* гаитянские власти продолжать реформирование сектора отправления правосудия, принимая для этого необходимые меры, в том числе на основе дальнейшего оказания поддержки Высшему совету магистратуры, с целью обеспечить независимость и эффективное функционирование судебных органов и продолжать принимать меры для решения проблемы длительного досудебного содержания под стражей и плохих условий в тюрьмах и их переполненности, уделяя особое внимание содержащимся под стражей женщинам и несовершеннолетним;

17. *призывает* всех доноров и партнеров, включая международные и неправительственные организации и страновую группу Организации Объединенных Наций, лучше координировать свои усилия и тесно взаимодействовать с правительством Гаити по линии его Рамочного механизма координации внешней помощи (РМКВП), который призван помочь правительству повысить уровень транспарентности, укрепить национальную ответственность и улучшить координацию иностранной помощи, а также укрепить потенциал правительства в области распоряжения внешней помощью;

18. *просит* страновую группу Организации Объединенных Наций и призывает всех субъектов в дополнение к операциям по обеспечению безопасности и развития, осуществляемым правительством Гаити при поддержке МООНСГ, принимать меры для реального улучшения условий жизни соответствующих групп населения, в частности женщин и детей;

19. *просит* МООНСГ, действуя в координации со страновой группой Организации Объединенных Наций, продолжать осуществлять проекты с быстрой отдачей, которые способствуют созданию обстановки безопасности и стабильности и повышают национальную солидарность и доверие гаитянского населения к МООНСГ, особенно в приоритетных областях, определенных руководством Миссии с учетом первоочередных задач правительства Гаити, по мере необходимости;

20. *решительно осуждает* грубые нарушения прав детей, которые особенно страдают от насилия со стороны преступных банд, а также повсеместные изнасилования женщин и девочек и другие сексуальные надругательства над ними и призывает правительство Гаити к тому, чтобы оно при поддержке МООНСГ и страновой группы Организации Объединенных Наций продолжало принимать меры для поощрения и защиты прав женщин и детей в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1325 (2000), 1612 (2005), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009), 2106 (2013) и 2122 (2013), и рекомендует

всем субъектам правительства Гаити, международного сообщества и гражданского общества активизировать усилия по борьбе с сексуальным и гендерным насилием в Гаити; а также более эффективно реагировать на жалобы об изнасиловании и расширять для жертв изнасилований и других половых преступлений доступ к правосудию; рекомендует национальным властям продвигать национальное законодательство в этой связи;

21. *просит* МООНСГ продолжать применять разработанный ею подход к сокращению масштабов насилия в общинах, действуя в тесном сотрудничестве с правительством Гаити, уделяя при этом особое внимание молодежи из групп риска, женщинам, перемещенным лицам и тем, кто проживает в районах, где распространено насилие, и обеспечивать, чтобы эта деятельность координировалась с работой страновой группы Организации Объединенных Наций по созданию местного потенциала в этой области и подкрепляла эту работу с учетом приоритетов Гаити;

22. *рекомендует* МООНСГ продолжать помогать правительству Гаити обеспечивать надлежащую защиту гражданского населения, уделяя при этом особое внимание нуждам внутренне перемещенных лиц и других уязвимых групп, особенно женщин и детей, в том числе путем обеспечения совместной охраны общественного порядка в лагерях, в соответствии с резолюцией 1894 (2009) Совета Безопасности;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы весь персонал МООНСГ соблюдал проводимую Организацией Объединенных Наций политику абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам, и продолжать информировать Совет по этому вопросу, а также настоятельно призывает страны, предоставляющие войска и полицейские контингенты, удвоить усилия, направленные на предупреждение случаев ненадлежащего поведения, и обеспечивать надлежащее расследование случаев, к которым причастен их персонал, и наказание виновных;

24. *подтверждает* правозащитный мандат МООНСГ в качестве одного из важнейших элементов деятельности Миссии и признает, что решающее значение для обеспечения стабильности в Гаити имеет уважение прав человека, в частности уделение должного внимания вопросу личной ответственности за грубые нарушения, совершенные при прошлых правительствах, настоятельно призывает правительство обеспечивать, по мере необходимости при поддержке международного сообщества, уважение и защиту прав человека Гаитянской национальной полицией и судебными органами и призывает МООНСГ осуществлять контроль и оказывать поддержку в этом отношении;

25. *призывает* МООНСГ, действуя в рамках своего мандата, продолжать использовать имеющиеся средства и возможности, включая личный состав инженерных подразделений, для укрепления стабильности в Гаити, содействуя при этом тому, чтобы власти Гаити брали на себя все больше ответственности в ходе осуществления плана консолидации с учетом складывающихся условий;

26. *просит* МООНСГ продолжать поддерживать усилия гаитянских властей по борьбе с притоком стрелкового оружия, созданию реестра оружия, пересмотру действующих законов о ввозе оружия и владении им, реформированию системы разрешений на владение оружием, а также по разработке и осуществлению национальной доктрины полицейской деятельности;

27. *подчеркивает* важность того, чтобы плановые документы военного и полицейского компонентов МООНСГ, такие как концепция операций и правила применения вооруженной силы, по мере необходимости, регулярно обновлялись и соответствовали положениям всех резолюций в этой области, и просит Генерального секретаря своевременно представить полную информацию о них Совету Безопасности и странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты;

28. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет и представлять ему доклады об осуществлении мандата МООНСГ каждые полгода и не позднее чем за 45 дней до истечения этого мандата;

29. *просит* Генерального секретаря и далее включать в свои доклады всеобъемлющую оценку ситуации в Гаити и в соответствующих случаях предлагать варианты изменения состава сил МООНСГ с учетом условий на местах и продолжать представлять информацию о ходе осуществления плана консолидации в приложении к его следующему докладу;

30. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
